

FIERTÉ DE MON

ACCENT

FICHE 4

Dans un dialogue authentique, les activités proposées dans cette fiche permettent aux élèves d'échanger entre eux, de prendre conscience des accents de la francophonie et les encouragent à devenir plus confiant(e)s dans l'utilisation de la langue française. C'est aussi l'occasion de mieux comprendre le phénomène de l'insécurité linguistique. Les échanges portant sur la variété des accents mènent ainsi à une ouverture au langage affectif, favorisent une meilleure compréhension de soi et de l'autre et permettent de mieux vivre en groupe.

Il est suggéré de suivre l'ensemble des activités dans l'ordre dans lequel elles sont présentées.

Au préalable, il importe d'instaurer au sein du groupe un climat de confiance et de respect afin que chacun et chacune se sente à l'aise de participer à un dialogue authentique. Cela engendre une meilleure compréhension de soi et de l'autre.

THÉMATIQUES ABORDÉES

- Connaissance de soi et de l'autre
- Accents de la francophonie
- Respect et inclusion
- Identité et construction identitaire
- Insécurité linguistique

ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES

- Un accent, un parfum
- Franco-Rebelles du Canada
- Le téléphone
- La discrimination linguistique existe-t-elle ?
- Le chat sort du sac
- De l'insécurité à la sécurité linguistique

INTERDISCIPLINARITÉ

COMPÉTENCES GLOBALES DU CMEC

- Pensée critique et résolution de problèmes
- Communication
- Citoyenneté mondiale et durabilité

PRINCIPES DE L'APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT

- L'appropriation par l'élève de la culture se réalise à travers un processus
- Quel que soit son bagage linguistique, l'élève est valorisé(e) dans son identité et sa culture
- La diversité culturelle est source de développement et d'enrichissement pour la culture collective francophone

PRINCIPES DIRECTEURS DE L'ACELF

- Valoriser la diversité
- Développer un rapport positif à la langue française
- Créer des liens au sein de la francophonie



UN ACCENT UN PARFUM

Cette activité amène les élèves à prendre conscience de certaines perceptions qu'ils et elles ont au sujet des accents, et à les changer. Ces perceptions mènent parfois à l'insécurité linguistique. Ainsi, le sentiment d'appartenance, la confiance et la résilience linguistique sont souvent éprouvés en contexte minoritaire. Tou(te)s les intervenant(e)s ont un rôle à jouer dans le renforcement de la sécurité linguistique des locuteurs et des locutrices d'expression française dans les écoles.

DURÉE APPROXIMATIVE

20 à 30 minutes

OUTILS D'ANIMATION

Vidéos à montrer aux élèves :

- ▶ *Nettoyons nos lunettes :*
Les aventures de Visous
- ▶ Visionnements suggérés
en option à la fin de l'activité

DÉMARCHE

1 Discutez avec les élèves de l'influence d'un groupe.

Lorsqu'on se retrouve dans un groupe avec des gens provenant de différentes régions, on prend conscience des parlers différents, des accents. Ceux des autres et aussi le nôtre, celui qu'on nous fait remarquer. Échangez sur les contextes dans lesquels les élèves sont à l'aise ou pas de s'exprimer en français dans des groupes. Pourquoi sont-ils ou elles plus à l'aise de parler dans certains cercles plutôt que dans d'autres ?

2 Posez-leur les questions suivantes :

- Connaissez-vous des gens qui ont un accent ?
- Y a-t-il des gens avec des bons ou des mauvais accents ?
- Vous est-il déjà arrivé de vous sentir jugé(e) en raison de votre accent ?

3 Proposez-leur le visionnement de Nettoyons nos lunettes : Les aventures de Visous.

Il s'agit d'une vidéo de pédagogie culturelle créée par Lise Paiement.

Après le visionnement, revoyez avec la classe les constats présentés dans le vidéoclip :

- L'accent n'est pas une difficulté langagière.
- L'accent est géographique : tout le monde a un accent !
- L'accent est un parfum qui m'aide à te reconnaître.
- Il n'y a pas de bon ou de mauvais accent.

Amenez les élèves à conclure que les différents accents sont le reflet de la diversité des communautés.

4

Pour terminer l'activité, et question de voir que d'autres s'intéressent aux accents régionaux, les apprécient et s'amuse avec eux, proposez aux élèves le visionnement de l'une des vidéos suivantes :

- Comment Damien Robitaille perçoit-il son accent ?, Les accents (9m18)
- Francophonie et accents : Différentes manières de prononcer le français (4m11)
- Une FHQ à la recherche d'un mari (3m01)
- Il n'y a pas qu'un seul accent canadien (8m24)
- Les accents (5m42)
- Film documentaire : Drôles d'accents (52 min.)

FRANCO- REBELLES DU CANADA

Cette activité présente une série de vidéos de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF) mettant en vedette la jeunesse francophone canadienne d'un bout à l'autre du pays. Les élèves rencontrent 5 jeunes qui tirent une fierté de leur langue et qui font front commun devant l'insécurité linguistique et l'intimidation.

DURÉE APPROXIMATIVE

45 à 60 minutes

OUTILS D'ANIMATION

Annexe 1 : Franco-rebelle du Canada, questionnaire, une copie par élève

Un ordinateur ou tablette
par groupe de 3 ou 4 élèves

Vidéos à montrer aux élèves :

- [Intro : Franco-Rebelle](#)
- [Franco-Rebelle - Michelle Deveau](#)
- [Franco-Rebelle - Pierre Sarliève](#)
- [Franco-Rebelle - Malika Yoh](#)
- [Franco-Rebelle - Gloria Livingston](#)
- [Franco-Rebelle - Jonathan Mpunge](#)

DÉMARCHE

1 Discutez avec les élèves de la présence des francophones au Canada.

Présentez la dénomination ou le gentilé des francophones selon leurs provinces et territoires :

- Acadien(ne)
- Franco-Albertain(e)
- Franco-Colombien(ne)
- Franco-Manitobain(e)
- Franco-Nunavutois(e)
- Franco-Ontarien(ne)
- Franco-Ténois(e)
- Franco-Terre-Neuvien(ne)
- Franco-Yukonnais(e)
- Fransaskois(e)
- Québécois(e)

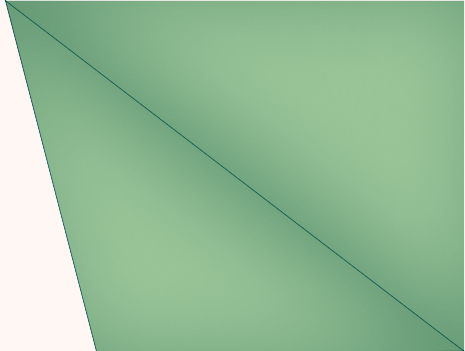
2 Présentez-leur ensuite la série *Franco-Rebelle*, de la FJCF :

Une série vidéo visant à mettre en valeur, représenter et apprécier les accents de la francophonie canadienne pour que tous et toutes puissent parler en français avec confiance et fierté.

Depuis plusieurs années, l'insécurité linguistique et l'intimidation sont présentes d'un bout à l'autre du pays. Les jeunes, surtout ceux en situation linguistique minoritaire, veulent agir sur cet enjeu. La campagne des accents – *Franco-Rebelle* est une façon de promouvoir la diversité des accents de la francophonie canadienne.

Regardez les vidéos créées en partenariat avec l'ACELF et l'ACUFC et rencontrez des jeunes francophiles et francophiles âgé(e)s de 14 à 25 ans qui font rayonner la francophonie pancanadienne et sa diversité¹!

3 Enchaînez avec la présentation du vidéoclip *Intro : Franco-Rebelle*.



4 Divisez les élèves en petits groupes de 3 ou 4.

Assignez un vidéoclip de la série *Franco-Rebelle* à chacun des groupes.

Invitez-les à visionner le vidéoclip en équipe et ensuite remplir le questionnaire ([Annexe 1](#)).

5 De retour en grand groupe, invitez chaque groupe à présenter les réponses aux questions 3, 4 et 5 du profil de leur *Franco-Rebelle*.

6 En conclusion, invitez les élèves à s'inspirer de ces profils *Franco-Rebelle* pour s'afficher, mettre en valeur et apprécier leurs propres accents de la francophonie dans la communauté.

LE TÉLÉPHONE



Cette activité ludique offre aux élèves l'occasion de s'enrichir de la culture collective en découvrant des expressions de la francophonie. Elle développe à la fois une bonne écoute tout en permettant de s'amuser avec les mots.

DURÉE APPROXIMATIVE

2 périodes de 45 à 60 minutes

OUTILS D'ANIMATION

- ▷ Feuille et stylos ou accès à un ordinateur pour écrire
- ▷ Projetez la vidéo en cliquant sur le lien suivant : [*Connais-tu cette expression là ? – Le téléphone*](#)
- ▷ Matériel pour créer des affiches : papier, crayons de couleurs (en option)

DÉMARCHE

1 Partagez les mots suivants aux élèves :

- ▷ ajeuve
- ▷ penser
- ▷ prendre l'air
- ▷ on y go
- ▷ causer
- ▷ direct là
- ▷ badjeuler

Invitez-les à se jumeler en dyade avec un voisin ou une voisine et à discuter et définir les mots sans utiliser de ressources !

Présentez Connais-tu cette expression là ? – Le téléphone, une vidéo mettant en vedette les jeunes de la série *Franco-Rebelle* et qui définissent les mots ci-dessus.

2 Ensuite, proposez aux élèves de préparer le jeu du *Téléphone* avec les mots, dits régionalismes, de votre région.

Expliquez-leur qu'ils et elles devront, en dyade, dresser une liste d'expressions familières ou régionales qu'ils et elles connaissent ou utilisent. Invitez-les à définir les expressions.

Invitez les dyades, une à la fois, à faire deviner le sens de leurs mots ou expressions à l'ensemble du groupe.

Variante : Il est possible, à cette étape, de jouer littéralement au jeu du téléphone avec le groupe. Il s'agit d'inviter un(e) élève à communiquer à voix basse à l'oreille de la personne voisine le mot proposé par la première personne à jouer. Le mot passe d'un(e) élève à l'autre jusqu'à la dernière personne. Celle-ci doit alors dévoiler le mot qu'elle a compris. On compare ensuite ce qu'elle a compris avec le mot proposé par le meneur ou la meneuse.

Au besoin, consultez des ressources pour vérifier le sens des mots et des expressions.

Enfin, invitez les dyades à choisir leur mot ou expression préférée et à préparer des affiches afin de les faire connaître dans l'école ou à effectuer un sondage pour savoir combien de personnes connaissent et utilisent ces mots dans leur vie de tous les jours.

LA DISCRIMINATION LINGUISTIQUE EXISTE-T-ELLE?

Cette activité amène les élèves à réfléchir aux stéréotypes, aux préjugés et à la discrimination envers les accents et expressions régionales des francophones par d'autres francophones, et à en discuter.

DURÉE APPROXIMATIVE

45 à 60 minutes

OUTILS D'ANIMATION

- ▶ Grandes affiches pour prise de notes aux tables rondes
- ▶ Marqueurs ou stylos
- ▶ Lecture de l'article *Préjugés sur les accents: l'impact sur notre identité*
- ▶ Prévoyez une copie papier ou un ordinateur par élève

Constats :

Nathalie Freynet, psychologue à l'Université d'Ottawa et Franco-Manitobaine d'origine, a constaté deux types de réactions : la défense ou le repli. « Soit ça les pousse à s'affirmer davantage, soit ça peut mener au sentiment de honte et d'être inadéquat. » Dans le second cas, le sujet peut même refuser de parler la langue source de jugements².

DÉMARCHE

1 Affichez à l'écran ou au tableau la citation ci-dessous :

Un accent communique des informations sociales sur une personne. Par exemple, l'accent dit beaucoup sur sa provenance géographique. Et des préjugés y sont rattachés. On aura tendance à attribuer à cette personne certaines caractéristiques³.

2 Invitez les élèves à lire individuellement l'article Préjugés sur les accents : l'impact sur notre identité.

3 Ensuite, divisez les élèves en groupes de 5 ou 6.

Invitez-les à une table ronde pour discuter de l'article lu individuellement et à prendre position sur le sujet en répondant aux questions suivantes :

- **Est-ce vrai que nous avons tendance à attribuer aux personnes qui ont des accents certaines caractéristiques ?**
- **Ces caractéristiques sont-elles vraies et justes ?**
- **Que pensez-vous du fait que des francophones sont discriminé(e)s par d'autres francophones à cause de leur accent ?**
- **Que pensez-vous des conséquences sur le bien-être, l'identité ou encore la confiance langagière des individus qui vivent ces préjugés ?**
- **Est-ce vrai qu'on finit par croire les perceptions et les préjugés ?**

4 Invitez un membre de chaque table ronde à partager l'essentiel des discussions du groupe et à présenter les réponses aux questions posées.

Invitez-les à se pencher sur ces perceptions et ces préjugés, car ils peuvent générer de l'insécurité linguistique chez les personnes qui parlent un français différent. Lorsque cela se produit, l'individu en souffre et la communauté en souffre aussi.

Concluez l'activité en les invitant à discuter avec les membres de leur famille et dans leur groupe d'ami(e)s des stéréotypes liés à ce sujet.



Cette activité ludique favorise le développement du vocabulaire de base de l'élève de même que la découverte et la compréhension de certaines expressions figurées francophones d'ici et d'ailleurs.

DURÉE APPROXIMATIVE

45 à 60 minutes

OUTILS D'ANIMATION

- Annexe 2: Imprimez et découpez les expressions figurées à distribuer aux élèves
- Annexe 3: Fiche de travail, une copie par élève
- Annexe 4: Corrigé
- Présentation Le chat sort du sac : Expressions figurées présentées

DÉMARCHE

1 Expliquez aux élèves que, comme un mot peut avoir plus d'un sens, il existe aussi des groupes de mots qui transmettent une idée en évoquant une image.

Ce sont des expressions figurées ou des expressions imagées. Souvent, ces expressions donnent une image mentale ludique. Comme leur nom l'indique, il faut interpréter ce que les mots figurent.

2 Écrivez l'expression « Le chat sort du sac » au tableau et demandez aux élèves de décrire ce qu'elle représente au sens propre.

Demandez-leur s'ils et elles connaissent le sens figuré de l'expression : la vérité est enfin dévoilée.

Demandez-leur s'ils et elles connaissent d'autres expressions du même genre et invitez-les à en nommer quelques-unes.

3 Distribuez quelques expressions à chaque groupe. Les élèves en choisissent une et trouvent une façon de la mimer.

Distribuez la fiche de travail (Annexe 2) aux élèves et demandez à un groupe de mimer son expression devant la classe. Les autres doivent la deviner et remplir l'Annexe 3 avec la bonne réponse.

Partagez ou affichez l'expression une fois sa signification trouvée.

Variante : Activité en grand groupe. Présentez les expressions figurées en images à l'écran (Le chat sort du sac : Expressions figurées présentées) et demandez aux élèves de deviner leur signification.

4 Posez les questions suivantes aux élèves afin de donner un sens à cette activité :

- Avez-vous eu de la difficulté à deviner les mimes ? Pourquoi ?
- Quelles stratégies avez-vous utilisées pour trouver la signification des expressions ?
- Quelles expressions figurées avez-vous préférées ? Pourquoi ?
- Connaissez-vous d'autres expressions du même genre ?
- Utiliserez-vous ce type d'expressions maintenant que vous en connaissez plusieurs ?

Lancez le défi aux élèves d'ajouter dans leurs conversations entre camarades une ou des expressions figurées apprises dans cette activité.

DURÉE APPROXIMATIVE

45 minutes

Cette activité favorise la création d'un climat de confiance et de respect au sein du groupe grâce à une meilleure compréhension de soi et de l'autre. Elle amène les élèves à constater qu'il existe plusieurs modèles et de nombreuses pratiques langagières diversifiées dans la francophonie.

OUTILS D'ANIMATION

- Annexe 5 : De l'insécurité linguistique à la sécurité linguistique – Corrigé
- Annexe 6 : De l'insécurité linguistique à la sécurité linguistique – Feuille de route, une copie par équipe
- Projetez les vidéos en cliquant sur les liens suivants :
 - Mon accent, ton problème
Les accents (4m12)
 - Comment vit-on l'insécurité linguistique ? (3m50)

DE L'INSÉCURITÉ III À LA SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

DÉMARCHE

1 Expliquez aux élèves que nous aborderons un sujet important qui touche des milliers de personnes en situation linguistique minoritaire : l'insécurité linguistique.

Invitez-les à vivre une stratégie de Pense-Parle-Partage en posant les questions suivantes :

- Qu'est ce que l'insécurité ?
- Quelles sont les caractéristiques de l'insécurité ?
- Qui est touché(e) par l'insécurité linguistique ?
- Croyez-vous avoir déjà ressenti de l'insécurité linguistique ?

Ensuite, invitez-les à se tourner vers l'élève le ou la plus près et à discuter des réponses en groupe de deux.

Enfin, invitez-les à les partager en grand groupe.

2 Poursuivez avec les visionnements de Mon accent, ton problème – Les accents et Comment vit-on l'insécurité linguistique ?

En grand groupe, posez les questions suivantes :

- Selon les informations véhiculées dans ces vidéoclips, avez-vous déjà ressenti de l'insécurité linguistique ? Dans quel contexte ?
- Comment avez-vous réagi face à cette insécurité ?
- Qu'aimeriez-vous dire aux gens de votre entourage à ce sujet ?
- Que pourraient faire les gens pour vous aider à réduire votre sentiment d'insécurité linguistique ?
- Que pourriez-vous faire pour leur communiquer cela ?

3 Proposez aux élèves de créer des saynètes pour représenter les moments d'insécurité linguistique partagés, mais en trouvant des pistes de solution pour contrer leur sentiment d'insécurité linguistique.

Les élèves peuvent s'inspirer des témoignages du groupe.
Voir la feuille de route ([Annexe 6](#)).

Invitez les élèves à présenter leurs saynètes devant le groupe.
Après chaque représentation, animez une discussion sur les pistes de solution proposées pour contrer l'insécurité linguistique.

Pour aller plus loin :

- Proposez aux élèves de présenter leurs saynètes devant d'autres groupes scolaires, au centre communautaire ou dans les résidences pour personnes âgées.
- Demandez aux élèves la permission de filmer les saynètes et partagez-les dans le réseau scolaire pour entamer la discussion avec la communauté.
- Montrez les saynètes filmées aux parents de l'école.

FRANCO-REBELLES DU CANADA

QUESTIONNAIRE

Visionnez l'un des vidéoclips de la série *Franco-Rebelle* en lien ci-dessous ou tel qu'assigné en classe et ensuite répondez aux questions suivantes.

- [Franco-Rebelle - Michelle Deveau](#)
- [Franco-Rebelle - Pierre Sarliève](#)
- [Franco-Rebelle - Malika Yoh](#)
- [Franco-Rebelle - Gloria Livingston](#)
- [Franco-Rebelle - Jonathan Mpunge](#)

1 Que pensez-vous de la série *Franco-Rebelle*, de la FJCF? Justifiez votre réponse en vous appuyant sur au moins 3 éléments de la série.

3 Comment votre *Franco-Rebelle* s'affirme-t-elle ou s'affirme-t-il avec assurance? Justifiez, avec au moins 2 éléments à l'appui, votre réponse.

2 Votre histoire personnelle ressemble-t-elle à cette ou ce *Franco-Rebelle*? Si oui, en quoi lui ressemble-t-elle? Si non, en quoi est-elle différente?

4 Nommez 3 personnes dans votre communauté qui ressemblent ou ont des profils semblables à ce profil *Franco-Rebelle*?

5 Qu'est-ce qui nous inspire de ce profil *Franco-Rebelle*? Comment peut-on s'en inspirer dans notre quotidien?

LE CHAT SORT DU SAC

EXPRESSIONS

LE CHAT SORT DU SAC	SE FENDRE EN QUATRE
COGNER DES CLOUS	ÊTRE DANS LA LUNE
DORMIR DEBOUT	PLEUVOIR À BOIRE DEBOUT
LES CAROTTES SONT CUITES	ÊTRE UN PORTE-PANIER
AVOIR LES CHEVEUX EN BATAILLE	CHANTER LA POMME
BAYER AUX CORNEILLES	N'AVOIR QUE LA PEAU SUR LES OS
PASSER CENT PIEDS PAR-DESSUS LA TÊTE	DORMIR SUR LA CORDE À LINGE
AVOIR LES DEUX PIEDS DANS LA MÊME BOTTINE	SE METTRE LES PIEDS DANS LES PLATS
OURS MAL LÉCHÉ	AVOIR UN APPÉTIT D'OISEAU
COULER COMME DE L'EAU SUR LE DOS D'UN CANARD	DU MONDE À MESSE

LE CHAT SORT DU SAC

EXPRESSIONS (SUITE)

AVOIR SON VOYAGE	ÊTRE UNE VRAIE PIE
TRAÎNER DE LA PATTE	AVOIR DU FRONT TOUT LE TOUR DE LA TÊTE
AVOIR DES YEUX DERRIÈRE LA TÊTE	TU VAS Y GOÛTER
SE FAIRE METTRE À LA PORTE	DONNER SA LANGUE AU CHAT
PARLER À TRAVERS SON CHAPEAU	AVOIR LE PIED PESANT
PERDRE LES PÉDALES	METTRE CARTES SUR TABLE
ÊTRE DANS SON ASSIETTE	C'EST MON PETIT DOIGT QUI ME L'A DIT
LA SEMAINE DES QUATRE JEUDIS	S'ARRACHER LES CHEVEUX
AVOIR DE L'EAU DANS LA CAVE	AVOIR DU PAIN SUR LA PLANCHE
AVOIR UNE TÊTE DE PIOCHE	COÛTER LES YEUX DE LA TÊTE

LE CHAT SORT DU SAC

FICHE DE TRAVAIL

► EXPRESSIONS

1. Le chat sort du sac	<u>A</u>	14. Se faire mettre à la porte	—	28. Se mettre les pieds dans les plats	—
2. Cogner des clous	—	15. Parler à travers son chapeau	—	29. Avoir un appétit d'oiseau	—
3. Dormir debout	—	16. Perdre les pédales	—	30. Du monde à messe	—
4. Les carottes sont cuites	—	17. Être dans son assiette	—	31. Être une vraie pie	—
5. Avoir les cheveux en bataille	—	18. La semaine des quatre jeudis	—	32. Avoir du front tout le tour de la tête	—
6. Bayer aux corneilles	—	19. Avoir de l'eau dans la cave	—	33. Tu vas y goûter	—
7. Passer cent pieds par-dessus la tête	—	20. Avoir une tête de pioche	—	34. Donner sa langue au chat	—
8. Avoir les deux pieds dans la même bottine	—	21. Se fendre en quatre	—	35. Avoir le pied pesant	—
9. Ours mal léché	—	22. Être dans la lune	—	36. Mettre cartes sur table	—
10. Couler comme de l'eau sur le dos d'un canard	—	23. Pleuvoir à boire debout	—	37. C'est mon petit doigt qui me l'a dit	—
11. Avoir son voyage	—	24. Être un porte-panier	—	38. S'arracher les cheveux	—
12. Traîner de la patte	—	25. Chanter la pomme	—	39. Avoir du pain sur la planche	—
13. Avoir des yeux derrière la tête	—	26. N'avoir que la peau sur les os	—	40. Coûter les yeux de la tête	—
		27. Dormir sur la corde à linge	—		

LE CHAT SORT DU SAC

FICHE DE TRAVAIL

► DÉFINITIONS

- | | | |
|--|---|--|
| A. La vérité est enfin dévoilée | O. Être franc(he) | AC. Parler sans connaître le sujet |
| B. Avoir beaucoup de travail à faire | P. Ne fait aucune différence, ne dérange pas | AD. Passer une mauvaise nuit, mal dormir |
| C. Ne pas savoir comment faire | Q. En avoir assez | AE. Renoncer à deviner |
| D. Coûter très cher | R. Être renvoyé(e) des lieux, du travail | AF. Être très maigre |
| E. Faire tout son possible | S. S'affoler ou s'énerver | AG. Flatter avec des mots, complimenter |
| F. Faire une gaffe | T. Voir tout ce qui se passe | AH. Être très fatigué(e) |
| G. La situation est sans espoir | U. Qui n'arrivera jamais | AI. Avoir beaucoup d'audace |
| H. Être mal coiffé(e) | V. Être de bonne humeur | AJ. Manger très peu ou avoir un léger appétit |
| I. Être fatigué(e) | W. Avoir les pantalons trop courts | AK. Ne pas divulguer la source de son information |
| J. Ne pas comprendre | X. Qui ne veut pas comprendre | AL. Menacer |
| K. S'endormir | Y. Rêver les yeux ouverts | AM. Plusieurs personnes |
| L. Être maladroit(e) | Z. Pleuvoir très fort | AN. Conduire vite |
| M. Ne pas avoir de bonnes manières | AA. Bavasser aux autres | |
| N. Être fatigué(e) ou ne pas se sentir bien | AB. Parler beaucoup | |

LE CHAT SORT DU SAC

CORRIGÉ

► EXPRESSIONS

1. Le chat sort du sac
2. Cogner des clous
3. Dormir debout
4. Les carottes sont cuites
5. Avoir les cheveux en bataille
6. Bayer aux corneilles
7. Passer cent pieds par-dessus la tête
8. Avoir les deux pieds dans la même bottine
9. Ours mal léché
10. Couler comme de l'eau sur le dos d'un canard
11. Avoir son voyage
12. Traîner de la patte
13. Avoir des yeux derrière la tête
14. Se faire mettre à la porte
15. Parler à travers son chapeau
16. Perdre les pédales
17. Être dans son assiette
18. La semaine des quatre jeudis
19. Avoir de l'eau dans la cave
20. Avoir une tête de pioche

► DÉFINITIONS

- A. La vérité est enfin dévoilée
- K. S'endormir
- I. Être fatigué(e)
- G. La situation est sans espoir
- H. Être mal coiffé(e)
- AH. Être très fatigué(e)
- J. Ne pas comprendre
- L. Être maladroit(e)
- M. Ne pas avoir de bonnes manières
- P. Ne fait aucune différence, ne dérange pas
- Q. En avoir assez
- N. Être fatigué(e) ou ne pas se sentir bien
- T. Voir tout ce qui se passe
- R. Être renvoyé(e) des lieux, du travail
- AC. Parler sans connaître le sujet
- S. S'affoler ou s'énerver
- V. Être de bonne humeur
- U. Qui n'arrivera jamais
- W. Avoir les pantalons trop courts
- X. Qui ne veut pas comprendre

LE CHAT SORT DU SAC

CORRIGÉ (SUITE)

► EXPRESSIONS

21. Se fendre en quatre
22. Être dans la lune
23. Pleuvoir à boire debout
24. Être un porte-panier
25. Chanter la pomme
26. N'avoir que la peau sur les os
27. Dormir sur la corde à linge
28. Se mettre les pieds dans les plats
29. Avoir un appétit d'oiseau
30. Du monde à messe
31. Être une vraie pie
32. Avoir du front tout le tour de la tête
33. Tu vas y goûter
34. Donner sa langue au chat
35. Avoir le pied pesant
36. Mettre cartes sur table
37. C'est mon petit doigt qui me l'a dit
38. S'arracher les cheveux
39. Avoir du pain sur la planche
40. Coûter les yeux de la tête

► DÉFINITIONS

- E. Faire tout son possible
- Y. Rêver les yeux ouverts
- Z. Pleuvoir très fort
- AA. Bavasser aux autres
- AG. Flatter avec des mots, complimenter
- AF. Être très maigre
- AD. Passer une mauvaise nuit, mal dormir
- F. Faire une gaffe
- AJ. Manger très peu ou avoir un léger appétit
- AM. Plusieurs personnes
- AB. Parler beaucoup
- AI. Avoir beaucoup d'audace
- AL. Menacer
- AE. Renoncer à deviner
- AN. Conduire vite
- O. Être franc(he)
- AK. Ne pas divulguer la source de son information
- C. Ne pas savoir comment faire
- B. Avoir beaucoup de travail à faire
- D. Coûter très cher

SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

CORRIGÉ

1 Qu'est-ce que l'insécurité linguistique ?

L'insécurité linguistique est une impression, une croyance ou un sentiment à l'effet que la variété de langue qu'on utilise ou la façon dont on parle n'est pas légitime ou valorisée par la société.

L'insécurité linguistique est un sentiment qui renvoie à l'instabilité. L'insécurité peut être liée à un état que l'être humain peut ressentir lorsqu'il se sent mal à l'aise ou en danger.

2 Quelles sont les caractéristiques de l'insécurité ?

Lorsqu'on se sent en insécurité linguistique, on :

- est mal à l'aise, à l'extérieur de notre zone de confort
- est en manque de confiance et on éprouve de la difficulté à s'exprimer
- éprouve un sentiment de honte et d'inadéquation
- éprouve des sentiments d'anxiété ou de gêne
- préfère souvent ne pas parler

3 Qui est touché(e) par l'insécurité linguistique ?

Tout le monde ! Du moins, presque tous ceux et toutes celles qui vivent en contexte minoritaire ont déjà éprouvé à un moment dans leur vie de l'insécurité linguistique.

L'insécurité linguistique en français ou en anglais renvoie à l'idée que les gens ne sont pas à l'aise d'utiliser ces langues, qu'il s'agisse de leur première ou de leur seconde langue officielle, alors qu'ils en ont le droit.

Mieux comprendre l'insécurité linguistique

L'insécurité linguistique est une perte de confiance relative à l'utilisation d'une langue. Cela se produit lorsque dans une culture ou un environnement organisationnel on ne favorise pas une utilisation de cette langue.

Par exemple, l'utilisation inégale du français au travail peut amener les employé(e)s d'un commerce à se sentir de moins en moins confiant(e)s lorsque vient le temps d'utiliser la langue la moins populaire, ce qui entraîne la perte de leurs compétences. Le personnel y perd ainsi que le commerce et sa clientèle.

SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

FEUILLE DE ROUTE

ÉTAPES

PISTES ET RÔLES

SCÉNARIO

L'exposition ou l'énonciation : c'est la scène initiale qui présente les personnages et l'intrigue. Où se déroule la scène ? Qui sont les personnages ? Que se passe-t-il ?

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR

Quel est l'élément déclencheur de l'insécurité linguistique ?
Que se passe-t-il ?

Attention : Certains éléments déclencheurs peuvent être considérés comme des actes de harcèlement en raison de l'intimidation ou la violence.

INTERVENTION

Comment pourrait-on gérer ce moment ou cette situation où on vit ce sentiment d'insécurité linguistique ?

PÉRIPÉTIES

Quels sont les différents obstacles auxquels doivent faire face les personnages ?

RESPONSABILITÉ PARTAGÉE

Si vous êtes témoins d'une situation où il y a des propos dans une conversation qui pourraient être déclencheurs d'un sentiment d'insécurité linguistique, comment devriez-vous intervenir ?
Quels sont les messages que vous voulez transmettre ?

DÉNOUEMENT

Comment se termine l'histoire ?

RESSOURCES

- 1 Source consultée le 15 décembre : Intro : Franco-Rebelle, Fédération de la jeunesse canadienne-française.
- 2 Source : Le français acadien est-il honteux ?, Radio-Canada.
- 3 Source : Préjugés sur les accents : l'impact sur notre identité, Valentin CUEFF.
- 4 Une variante de Le chat sort du sac du RÉDO.

Pour aller plus loin

Trouvez des moments pédagogiques sous la thématique des accents en explorant la banque de vidéos qui présentent des moments où la PELF est mise en œuvre en salle de classe.

Moi, j'suis pas francophone, Francosphère.

Mieux comprendre l'insécurité linguistique, Commissariat aux langues officielles.

Accentuez-vous !, Miguel Jontel Pimentel.

Célébrons nos accents !, Francosphère.

Jouer avec les accents, Francosphère.

Parler mal : le balado – Épisode 1 « Insécurité 101 ».

MERCI

Tous droits réservés.
© 2023 Alexis Normand.

Toute diffusion et reproduction
de ce document, de même que son
exploitation ou la communication
de son contenu sont interdites
sauf autorisation expresse.

CONCEPT ET RÉDACTION

Josée Poirier-Crête
Alexis Normand

COORDINATION

Alexis Normand

RÉVISION

Caroline Fortin

GRAPHISME

Sophie Ouch